

安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

S/1999/1250
23 December 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局
特派团的报告

一、 导言

1. 本报告根据安全理事会 1999 年 6 月 10 日第 1244(1999)号决议提交。安理会在该决议中决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团),最初为期 12 个月。在该决议的第 20 段,安理会请我定期报告科索沃特派团执行任务的情况。本报告涉及在我于 9 月 16 日提出上一份报告(S/1999/987)后,科索沃特派团执行的活动和科索沃境内的事态发展。

二、 概览

2. 在报告所述期间,科索沃特派团在促使科索沃人参加该省临时行政当局方面取得重大进展。关于设立科索沃-科索沃特派团联合临时行政结构的协定是向这个方向迈出重要一步。在此期间驻科索沃国际安全部队(驻科部队)已完成科索沃解放军(科军)非军事化的工作,前兵员的转化工作已开始进行。在这方面,科索沃保护团的设立起了关键作用。此外还采取了几个令人欣慰的步骤,以建立民主和统一的政治运动。但与此同时,攻击科索沃塞族和其他少数族裔的次数依然频繁,仍然是科索沃最主要的人权问题。

A. 政治局势

3. 科索沃过渡时期理事会继续每周开会一次,由我的特别代表担任主席。但是,理事会内的科索沃塞族代表 Atremije 主教和 Trajkovic 先生于 9 月 22 日退出理事会,抗议科索沃保护团的设立,认为保护团是另一种打扮的科军,并抗议安全情况的恶化。此外,Veton Surroi 先生声称全面退出政坛,Thaci 先生也暂时停止参加理事会的工作。然而,理事会在科索沃阿族人、波斯尼亚人和土族人的参与下继续举行会议。科索沃塞族代表获得理事会所有会议的记录,而且我的特别代表保持与他们接触,希望促使他们重返理事会。与此同时,安全事务联合委员会在科索沃塞族人的参与下继续定期每周开会一次。

4. 正如我在上一份报告(S/1999/987)中所指出,科索沃特派团还设立了其他协商机制,使当地居民和领导人得以参加临时行政当局的决策工作,由他们就具体问题,如立法事项、人道主义事务、经济政策、卫生、教育、能源和公用事业等领域的问题,向科索沃特派团提供专家指导和意见。将进一步努力以确保这些论坛包括科索沃境内所有有关群组,包括目前代表人数不足的妇女。

5. 12 月 15 日有一件重大事件:科索沃民主进步党、科索沃民主联盟和联合民主运动的领导人同意,参加由科索沃特派团设立的科索沃-科索沃联合临时行政结构。该结构服从第 1244(1999)号决议以及我的特别代表的执行和立法权力,将邀请科索沃各族裔参加临时结构。临时结构设有一个临时行政理事会,就适用法律的修订和新的法规提出建议,并对行政各部在执行适用法律时给予政策指导准则。行政各部执行行政任务,以实施临时行政理事会制定的政策指导准则。市一级的行政工作交给行政委员会,该委员会由科索沃特派团市行政管理员任命和领导。

6. 按照 12 月 15 日的协定,科索沃过渡时期理事会将继续保持咨商作用,并扩大编制,以更好地反映科索沃人口的多元性质。如果科索沃过渡时期理事会的多数成员不同意临时行政理事会的决定或立场,可以向我的特别代表提出不同解决办法,由我的特别代表作出最后决定。最后,协定还规定,科索沃境内的所有平行结构,

只要可能,都将转移和逐步并入联合行政结构。

7. 自我上次报告之后,科索沃阿族和科索沃塞族的政党代表出现合并。10月14日,前科军的两名主要政治人物宣布联合组成科索沃民主进步党(科索沃民进党)。Thaci先生出任党主席。民主团结党前副主席Mahmuti先生为两名副主席之一,普里什蒂纳阿族人平行大学的前国际关系主任Kuci先生为另一名副主席。科索沃阿族人政坛现在由两大政党控制——新成立的科索沃民进党和Rugova博士领导的科索沃民主联盟。两党全面展开活动,争取当地居民的支持,及在科索沃全境建立势力。

8. Atremije主教带头组织和担任主席的科索沃塞族民族委员会于10月18日成立。Trajkovic先生当选为执行委员会主席。一些地方的科索沃塞族领导人,主要是米特罗维察的领导人,尚未参加科索沃塞族民族委员会。该委员会就科索沃塞族人所面对的危险安全情况批评了驻科部队和科索沃特派团,但坚称将继续与在科索沃的国际存在合作。科索沃塞族民族委员会也表示反对南斯拉夫联盟共和国现领导层,因为南联盟当局的影响力在一些科索沃塞族居民中有所增加,而这主要是长期缺乏安全所致。科索沃特派团通过与南联盟的科索沃合作委员会定期举行会议,继续与南斯拉夫联盟共和国保持接触。

B. 科索沃解放军的非军事化和转化

9. 正如我在前次报告(S/1999/987)中所指出,科索沃解放军的非军事化定于9月19日完成。为了确保这一非军事化进程切实有效,驻科部队与我的特别代表密切协商,制订了一项复员观念,以使科索沃解放军士兵有机会参加一个受到纪律约束、专业性和多民族的文职人员紧急情况工作团。建立科索沃保护团的这一建议是复员进程不可分割的一部分,也是使科索沃解放军非军事化获得支持的一个必不可少的因素。

10. 由于授权建立科索沃保护团的科索沃特派团第1999/8号条例的签署,和

驻科部队指挥官发布了“原则声明”,科索沃解放军的非军事化工作已于 9 月 20 日圆满完成。按照第 1999/8 号条例,科索沃保护团将在我的特别代表的管辖下行动,而驻科部队将按照我的特别代表规定的原则和优先事项,提供日常行动指导。由 3 000 名在职人员和 2 000 名后备人员组成的科索沃保护团,将不在执法或维护法律及秩序方面发挥任何作用,只专用于民事紧急情况、搜索和救援、排雷工程,以及重建基础设施和房屋。至少有 10%的在职人员和后备人员将是来自少数族裔的人。

11. 在报告所述期间,科索沃保护团的招募工作经科索沃特派团同意,是由国际移徙组织(移徙组织)发起的。可能的候选人领得科索沃保护团申请人证件,对所有申请人进行详细筛选,包括由警察核查。已指定各地区的科索沃保护团临时总部。此外,目前已有约 1 400 名可能加入保护团的成员在从事过冬防寒和清理环境的项目。

12. 自我上次报告以来,一些安全事件和犯罪案件涉及科军前成员和科索沃保护团的临时成员。在一次事件中发现两名科索沃保护团临时成员拥有大量武器。科索沃保护团的一些临时成员还试图未经授权,擅自执行不能予以认可的警察职能。

13. 11 月 9 日,在驻科部队和科索沃特派团对据报前科军成员和可能加入科索沃保护团的成员参与犯罪活动表示强烈抗议之后,科索沃保护团临时指挥官阿吉姆·塞库将军及其手下其他高级人员发表了一份书面公报,谴责持有科索沃保护团临时身份证的个人犯下的罪行。该公报也发表在当地报纸上,其中鼓励公众向科索沃保护团总部举报穿着“科索沃保护团”制服者的不当行为。该公报强调,被查明违法乱纪不遵守法律或科索沃保护团纪律的保护团成员将予以开除并对其采取适当的法律行动。其后,科索沃特派团的警察逮捕了几名从事非法犯罪活动的科索沃保护团临时成员。此外,为了使可能成为科索沃保护团领导人和成员的人明白,不会容忍保护团成员未经授权拥有武器和犯罪活动,驻科部队对前科索沃解放军集结

区和办事处进行了一系列突击,作为更广泛宣传的一部分。

14. 在我的特别代表证明已为建立和维持保护团提供了必要资金,而且驻科部队证实第 1244(1999)号决议的相关规定得到遵守后,将在不久的将来举行一个仪式,正式成立科索沃保护团。驻科部队和科索沃特派团将确保迅速、坚决地处理任何不遵守其授权的行为。

C. 安全情况

15. 一些严重的安全事件加剧了科索沃的紧张状况和安全关切。此类事件的针对目标既有当地居民,也有国际社会的成员。10 月 11 日,刚到不久的科索沃特派团国际工作人员 Valentin Krumov 先生遭到谋杀。这一事件以最可悲的方式昭示了不安全情况的恶化。国际社会在科索沃的一些成员也似乎成了袭击目标,受到盗窃、骚扰、恐吓和暴力威胁。此外,11 月 1 日,有人隔着科索沃过渡时期理事会成员 Trajkovic 先生的公寓的门向他开枪射击。这一事件是科索沃特派团和驻科部队到达科索沃后,高级政治代表首次受到攻击。

16. 对科索沃塞族人和科索沃其他少数族裔成员的攻击数量居高不下,这仍然是科索沃首要的人权问题。科索沃过渡时期理事会已发表几个声明,谴责对少数族裔的攻击以及对政治领导人的攻击和通过媒体煽动暴力。然而,塞族人、罗姆人,以及越来越多的斯拉夫穆斯林,继续是凶杀、劫持、非法逮捕、任意拘留、殴打、威胁和骚扰的受害者。阿族人也有被袭击的,有的被怀疑与南斯拉夫当局勾结;有的拥有其他当地居民凯觞的财产;有的可能是有组织的犯罪的结果。科索沃妇女的安全情况也依然不稳定,遭劫持的少女越来越多。

17. 少数族裔成员的行动自由继续受到严重限制。他们仍与自己社区的其他成员集中在某些地区,形成了少数族裔飞地。在那里,他们的活动自由要大一些。在普里什蒂纳,剩下的大约 300 至 600 名科索沃塞族人不肯外出,大多闭门在家。在过去的两个月中,行动自由有几次受到路障的限制。驻科部队拆除了路障,有时,

驻科部队在拆除路障时得到了科索沃特派团警察或当地居民的帮助。

18. 在科索沃被怀疑从事严重犯罪行为的少年越来越多。该省现在还没有一个少年法庭或可利用的少年拘留设施。结果,可能正在形成事实上有罪不惩罚,因为犯罪分子正在利用少年从事犯罪活动及骚扰少数族裔,而少年是不受拘留的。

19. 有迹象表明,有组织犯罪分子正在加强他们在科索沃的位置和活动。这些活动似乎包括收取保护费、走私、敲诈勒索、赌博和贩毒。还有卖淫、贩卖人口和人体器官的迹象。有组织犯罪的存在直接加剧了不稳定并削弱了在科索沃建立法制的努力。

D. 特派团的地位

20. 科索沃特派团的所有部分现已有较充分的人手。秘书长特别代表办公室现在设有一人权股和一个两性平等股;后者将确保性别问题成为科索沃特派团所有活动的主流。执行委员会每日均召开由我的特别代表、其首席副特别代表和领导科索沃特派团四个部门的四名副特别代表参加的会议。事实证明,它是一个重要和有用的机制。此外,联合规划小组(规划组)定期举行会议,促进并加强了对一系列政策和业务问题的跨部分协调,这些问题包括科索沃过渡时期理事会的改革、信息管理、边境管制、水电管理和科索沃特派团/驻科部队联合保安问题。已在规划组监督下成立一个工作组,由来自四个部门的规划人员、科索沃特派团警察、驻科部队和我的特别代表办公室组成,负责为科索沃特派团拟定战略计划。

三、人道主义事务

21. 联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)是科索沃特派团人道主义活动的领头组织。难民专员办事处同联合国其他合作伙伴,如世界粮食计划署(粮食计划署)、联合国儿童基金会(儿童基金会)和世界卫生组织(卫生组织),密切合作,还同国际移徙组织(移徙组织)、红十字国际委员会(红十字委员会)、红十字会

与红新月会国际联合会(红十字与红新月联会)以及 250 多个国际非政府组织和 45 个当地非政府组织密切合作。为促进信息交流与协调,设立了一个人道主义社区信息中心。

A. 回返者

22. 至少有 810 000 名难民现已回返他们在科索沃的家园。其中,11 0000 人是有组织地回返的,他们大多得到了难民专员办事处和移徙组织的协助。据估计,有 25 500 名以上的难民,包括塞族人和罗姆人,仍滞留在邻国。在按照《人道主义疏散方案》从前南斯拉夫的马其顿共和国疏散出去的 96 000 名难民中,约有 40% 仍滞留在第三国。截至 11 月 1 日,南斯拉夫红十字和地方当局指出,来自科索沃的已登记的国内流离失所者在塞尔维亚和黑山两地共计大约 243 000 名。难民专员办事处现正同南斯拉夫联盟共和国当局一起在黑山和塞尔维亚开展联合登记行动,以核实离开科索沃的人数。该行动将于明年年初结束。在北大西洋公约组织空袭前,在科索沃估计有 5 000 名克罗地亚和波斯尼亚难民,现只剩下大约 600 名。

23. 从塞尔维亚地区和黑山回返科索沃的科索沃塞族人人数有所增加。有些回返者是作短暂探访,以确定回返家园是否足够安全,另一些人则回到单一族裔,那里比他们在族裔混居地区的原居地要安全些。难民专员办事处不鼓励少数族裔人在现阶段回返,因为还不具备必要的先决条件,特别是还没有一个安全无虞的环境。不过,现已作出努力,确保那些已经回返的人得到必要的保护和人道主义援助。

B. 保护少数族裔

24. 安全关切、行动受限制、歧视、不能充分获得公共服务,特别是不能接受教育及获得医疗/保健和养恤金,已成为科索沃塞族人和非阿尔巴尼亚族群体离开科索沃的决定因素。

25. 一个机构间少数族裔问题特设工作队每周举行会议,以协调旨在保护和协助少数族裔的努力。主要挑战是确保所有居民的人身安全。现正在推行创造性地提高安全的办法,如在家中安装紧急呼叫装置、加固房门,以及在各机构、驻科部队和科索沃特派团警察之间设立热线。还特别关注促进少数族裔不受阻碍和不受歧视地获得粮食、保健、教育和其他公共服务。人道主义部门还为贫困的少数族裔群体设计了一个特别分发网络,此外,还设计了临时办法,以便为除此以外得不到服务的少数族裔群体提供医疗服务。

26. 其他举措包括推动社区领袖之间的联系,组织流离失所的少数族裔人到家乡地区“走走看”,以及为生活在孤立的飞地中的少数族裔人提供卫星电话,以改善他们的通讯。10月,在驻科部队的保护下开办公共汽车运营方案,供往返少数族裔飞地之间,及从这些地方前往科索沃以外的目的地,从而使行动自由得到提高。该方案还使非阿族人得以探望亲属、看病和购物,他们当中有许多人一直因安全原因而不能离家外出。10月27日,前往黑山的一支由155名科索沃塞族人组成的人道主义车队在佩奇受到攻击,该方案即予暂停。在该次事件中,没有人受重伤,但至少15辆小汽车被烧毁。

27. 在有生命危险的情况下或在特别易受伤害的情况下,难民专员办事处采取了将少数族裔人疏散到塞尔维亚和黑山的做法。迄今为止,约有487人受益于这一保护措施。

28. 自9月中旬起,民政部门还派出民政事务少数族裔干事常驻选定的一些科索沃村庄/社区。这一举措的目的是促进少数族裔居住地区安全状况的进一步改善,提供更多的重要行政服务,以及更广泛地提供重要的公共服务。该举措还意在促进与不同的当地和国际行动者的联系,以支助当地经济的重建和振兴。

C. 住房和防寒

29. 国际社会已优先设法在科索沃境内执行紧急住房修复方案。如我上次报告(S/1999/987,第11段)所述,紧急修复方案的目的是在冬季期间至少提供一间温

暖、干燥的房间,以待春季时再进行较持久的住房修复工作。难民专员办事处、欧洲共同体人道主义办事处(欧共体人道处)和美国国外救灾处(国外救灾处)提供了 57 100 个紧急基本住房用具包,其中 42 600 个已经分发。难民专员办事处还提供 4 200 个加固屋顶用具包,以协助大约 12 600 个家庭。国外救灾处正在提供材料,以另外修建 5 900 个屋顶。科索沃特派团在法国和日本政府的支助下也加以配合,实行一个小规模冬季防寒计划,向市政住房委员会挑选的房主提供建筑材料和(或)现金,以协助修复约 3 000 间房屋。日本政府也供资在佩奇和北米特罗维察建造 500 间预制屋。

30. 科索沃境内无法修复的 5 万间住房的大多数住户已住在收容家庭中,预期整个冬季都会与他们居住。科索沃特派团将支助一个特定收容家庭援助方案。作为应急措施,科索沃特派团还指定一些可供大约 12 000 人居住的临时社区收容中心。逾 5 000 个无家可归者已住在这些中心。如果这些解决措施能够全部执行,绝大多数居民在冬季将有栖身之所,尽管是暂时性的。

31. 人道主义部门和美国国际开发署(美援署)也正在分发 45 000 个多用途的炉子,供取暖和烧煮之用。其他人道主义行动者也分发一些炉子。冬季所需的炉子应当足够。难民专员办事处、移徙组织和欧共体人道处已将 87 000 立方米的木柴分发给极脆弱的家庭和因有地雷而无法采集木柴的家庭。科索沃特派团与移徙组织在日本资助下也提供了 15 000 立方米的木柴和 9 800 吨煤。粮食计划署和粮食促进和平协会已储备了四个月的粮食,以救济冬季期间难以进入的乡村。

32. 在本报告所述期间,通过与前南斯拉夫的马其顿共和国接壤的布拉采过境点运送人道主义物品的各个组织遇到越来越严重的问题。通过该国的过境卡车必须付税,海关手续繁琐耗时。因此,进入科索沃的卡车须轮候很长时间,粮食、救济物品及住房物资的运送大受影响。过去两个月期间已协力设法消除这种情况。在我的特别代表最近访问斯科普里后,过境点车辆堵塞情况已有所改善。

D. 排雷行动

33. 自 1999 年 6 月以来,与地雷有关的伤亡事件,逾 405 起,其中有 79 人死亡。由于人们采集木柴准备过冬,伤亡人数日益增加。由联合国排雷行动协调中心协调执行的排雷行动方案目前正在集中力量,于冬季开始前尽量排雷。迄今为止,逾 16 000 间房屋和 770 所学校已完成扫雷工作。此外,从公共场所清除了 2 700 个集束炸弹、2 400 个杀伤人员地雷和逾 2 000 个反坦克地雷。科索沃省全境已制一个社区防雷宣传方案,其中包括训练防雷宣传教育工作人员。此外还制订方案,确保受害者能够获得适当的医疗设施,以立即给予救护并提供康复和心理社会方面的支助。

四、民政管理

34. 联合国是科索沃特派团民政管理部门的主导机构。特派团虽然尚未有全部所需的人员,但已有足够人数完成任何重要任务。目前全境 29 个市和 5 个区都有科索沃特派团行政管理员,其权力是科索沃特派团 10 月 21 日第 1999/14 号条例规定的。这些行政管理员是科索沃特派团在各区、市的工作骨干,他们的存在增强了科索沃特派团作为临时行政当局的可信性。目前正在努力设法加强市一级的地方行政,但这项工作并不容易,因为族裔关系普遍紧张、针对少数族裔的暴力、恐吓和勒索行为继续发生。

35. 由于科索沃特派团初期在各区和各市的存在是有限的,因此,有些地区的平行地方结构得以巩固下来。这些结构主要附属于先前的科军,他们通过收税和核证等非法活动与科索沃特派团争夺临时行政权。我的特别代表已采取措施,广泛告知民众科索沃特派团是科索沃的唯一合法当局。此外还设立了适用于各市的体制构架,其中包括由科索沃特派团领导,负责执行行政事务和政策的行政机构,及尽可能广泛代表各阶层人民的协商机构。目的是吸收平行结构的个人以及其他政党的人和少数族裔的代表参加市政管理。

A. 部门发展

36. 由于会员国慷慨解囊,联合国各专门机构、基金和方案以及非政府组织努力援助,科索沃的基本保健服务已经恢复,由国际代表、科索沃阿族和塞族代表组成的保健问题联合民事委员会已设立了负责保健政策和规划、人力资源发展、药物和医疗用品及传染病防治的工作队。科索沃特派团也发布了指导初级保健、家庭医务和护理教育的一般政策方针。

37. 科索沃境内的所有医院目前都由国际管理小组指导运作。设立这些管理小组是为了解决前任管理人员撤离后所产生的真空状态。因冲突而中断的免疫方案在科索沃公共卫生局、卫生组织、儿童基金会和几个非政府组织的支助下已经恢复。目前已开始采取步骤,执行环境卫生(特别是粮食)的管理工作,及管制药物的进口、销售和分发工作。卫生设施的防寒工作正在进行中,主要在科索沃特派团的指导下由非政府组织执行。

38. 目前在科索沃境内没有多族裔共用的医院。科索沃特派团正在积极设法重建这种设施,包括在塞族人聚居的北米特罗维察设立这种设施。但是,这种努力尚未取得结果。在此期间已采取其他措施,例如在科索沃塞族人聚居的格拉查尼察设立一个外科设施,使少数族裔较易获得紧急医疗服务。

39. 学年于 10 月 25 日开始,没有发生任何重大事件。大多数小学和中学都已开课,学童人数逾 300 000 名。指定需要修复的 700 所学校有三分之一在开学前就已竣工。预计其余的学校将在年底前竣工。科索沃特派团已开始向教员支付薪金,不久将完成印制阿尔巴尼亚文、塞尔维亚文、波斯尼亚文和土耳其文教科书的工作。人道主义机构提供学校设备和用品,其中包括儿童基金会分发的 18 000 张书桌和 36 000 张椅子以及难民专员办事处和儿童基金会提供的 185 000 个书包和笔记簿及书写用具。目前优先考虑的是学校供暖和少数族裔儿童入学的问题。

40. 目前科索沃境内的大多数学校都设在阿族人聚居处。因此塞族人和罗姆人的家长因担心子女安全而没有为他们注册。各族裔社区普遍无法开办以母语教学的情况增加他们的不安全感。安全一旦得到保障,科索沃特派团将尽力为所有族

裔群体的儿童设立混合学校。现已采取特殊措施,包括将 Plementina 和 Bresje 的学校临时分配给塞族学生,确保塞族学生能够上学。

41. 入学问题仍然困扰着普里什蒂纳大学和北米特罗维察技术、冶金和采矿学院。后者是暴力示威的爆发点。

42. 教育问题联合民事委员会继续定期举行会议,讨论所有与教育有关的事项,但无塞族代表参加。

43. 由于基础设施不善、投资和维修缺乏,加上冲突期间有些设施被摧毁,运输部门破旧不堪。在科索沃特派团科索沃运输局的指导下,已成立了一个工作队,作为推动运输部门可持续发展的中心结构。欧洲联盟将为两条主干线的紧急维修提供资金,但修复公路和重建桥梁的工作是长期性的,需要投入大量资金,总额估计达 1.7 亿欧元。几个捐助者正在提供资金,协助修复和改进科索沃境内长期失修的铁路系统。

44. 普里斯蒂纳机场于 1999 年 10 月 15 日开放,供少量的商业航班使用。科索沃特派团已准许五家航空公司的飞机使用该机场。但是,在 11 月 12 日粮食计划署飞机坠毁、造成 24 个乘客和机务人员死亡的悲惨事件后,科索沃特派团和驻科部队按照空难调查当局的初步建议,从 11 月 20 日开始禁止所有民航飞机进入或离开普里斯蒂纳。科索沃特派团已与国际民用航空组织(民航组织)及其他方面联系,要求给予协助,以确保机场符合民航安全标准。改进机场使其符合国际标准,需要大量资金,估计约为 4 000 万欧元。

45. 科索沃特派团 1999 年 9 月 24 日第 1999/9 号条例建立了燃料管理局,以发放石油产品的进口、运输、分配和销售许可证。颁布该条例是为了保证稳定地向科索沃供应燃料;管制燃料产品的黑市交易;在市场引进一定程度的竞争和投资;合法管理科索沃的两个国营燃料公司,贝奥石油公司和尤戈石油公司。在解决国营燃料公司的复杂问题和许可证发放的法律和经济问题后,就着手处理许可证的申请。

46. 10月14日第1999/12号条例建立了作为独立法律实体的科索沃邮政和电信局(科索沃邮电局)并授权它在科索沃提供服务和临时管理塞尔维亚电信局现有的电信资产。对固定电话网的初步评价表明,大部分地区都需要重装配线。然而,由于冬季室外工作的困难,预计重装配线工作可能受阻。

47. 科索沃特派团发出在科索沃建立全球移动通信系统(GSM)的国际标书。科索沃特派团审查了收到的投标,联合民政电信委员会于11月12日为此挑选了一家法国公司 Alcatel。该公司将在签署合同后12周内向科索沃提供电信服务。主要出于经济和政治的原因,这项决定在科索沃引起激烈争论并遭到某些人士的批评。12月17日在巴黎签署关于提供全球移动通信系统的全承包合同。按照合同, Alcatel 将在科索沃装置具有10万条线路的移动网络。第一期工程于本月开始,将在12星期内为科索沃7个主要城市建立网络。

48. 万国邮政联盟(万国邮联)同意科索沃特派团在科索沃发行德国马克面值的邮票。科索沃特派团的邮票已经设计完毕,法国政府同意免费印制第一批邮票。还就建立国际分拣中心和国际邮路问题与万国邮联达成了原则协定。欧洲联盟已同意提供开办设备,包括车辆、工作站和其他各种用品。几个邮局已经营业并开始有限地投递邮件。

49. 在当地专家和非政府组织的充分参与下制定了农业部门复兴政策。科索沃波列的科索沃农业集团公司养猪场正在恢复之中,这一方面是出于农工业的考虑,另一方面是向塞族少数族裔成员提供谋生机会。

50. 由于人们用木柴替代供应不足的电力,砍伐森林已成了科索沃的一个重大问题。科索沃特派团和联合国粮食及农业组织已制定了一个项目,分两阶段解决这个问题。第一阶段(紧急阶段)为即将来临的冬天组织木柴供应并实施重新造林和森林管制的计划。第二阶段集中力量进行关于农林业政策、服务和森林管理的机构建设。然而,项目的资金还没有落实。

51. 科索沃特派团预定不久将开始科索沃居民的登记工作。居民登记的法律

根据将列入正编写的条例中。所有合乎条件的居民在登记后都将收到科索沃特派团发放的防伪身份证,有关数据输入中央数据库。根据科索沃特派团 1999 年 10 月 21 日第 1999/15 号条例,强制性临时车辆登记于 1999 年 11 月 30 日开始。所有车辆都要登记,开始为期一年并使用科索沃特派团新设计的牌照。在制定更长期的登记制度之前,将采用临时登记制度。已在所有 29 个市发放标有科索沃特派团徽记的出生证、死亡证明和结婚证。

52. 科索沃特派团同联合国人类住区中心(人类住区中心)密切合作,建立了管制居民住房和财产权的机制(1999 年 11 月 15 日第 1999/23 号条例)。其中包括建立独立住房和财产管理局及住房和财产问题调解委员会。它们发挥各种职能,如分析有关法律、分配和管理现有的空房和解决争端。目前正在清理科索沃所有地籍局的记录,作为开发新的地籍信息系统的基础。已授权地区行政长官从人道主义出发把空房临时分配给无家可归者。我的特别代表也通过 10 月 13 日第 1999/10 号条例废除了违背国际人权标准的歧视性住房和财产权立法。

53. 支付科索沃公共事务雇员的酬金是科索沃特派团的高度优先事项。在确定薪金制度之前,科索沃特派团决定向合乎条件的公共事务雇员支付薪金。为了在资源有限的情况下保持能持续的薪酬水平,对所有公共事务雇员全面采用了三级月薪制,管理人员 300 马克,专业人员 200 马克和辅助人员 100 马克。预计这项方案会持续使用到今年底,费用共计约 5 000 万马克,过后预计会采用正式的薪金制度。现设想要发薪 4 次,每次有 70 000 多份,达 1 200 多万马克。各部门的公共事务雇员对薪金数额极不满意,有些还威胁要罢工。

B. 司法事务

54. 科索沃特派团的一个优先事项是建立有效、公正和独立的司法系统。为此,机构建设和民政管理部门在建立紧急司法系统中密切协作。它们为建立地方司法数据库共进行了 572 次面谈。咨询司法委员会共建议任命 328 名法官和检察官,

以及 238 名非专业法官。但是,紧急司法系统目前仅有 48 名法官和检察官,其中包括 42 名阿族人、4 名穆斯林(波斯尼亚人)、1 名罗姆人和 1 名土族人。据报道,法官、检察官和律师,特别是其中的少数族裔,都受到过威胁。因此,在科索沃维持一个多族裔司法系统变得日益困难。

55. 科索沃特派团 1999 年 6 月 10 日第 1999/1 号条例除其它外规定,1999 年 3 月 24 日以前在科索沃生效的法律只要不与国际公认的人权标准相抵触,皆在该省继续适用。当地司法界极不愿意适用这些法律,特别是塞尔维亚刑法,它被看作为撤销科索沃以前自治地位的主要法律和其后的压迫工具。科索沃的法官和检察官解释第 1999/1 号条例包括 1989 年 3 月前生效的法律。鉴于迫切需要法庭发挥作用,我的特别代表认为应修改第 1999/1 号条例,明文规定法庭采用的做法具有法律效力。

56. 因此,于 1999 年 12 月 12 日通过了第 1999/24 号和 1999/25 号条例。基本上,这两个条例规定,在科索沃适用的法律包括我的特别代表颁布的条例(包括附属细则)以及 1989 年 3 月 22 日在科索沃有效的法律。联盟的法律将继续适用于科索沃特派团条例和 1989 年 3 月 22 日在科索沃生效的法律都没有涉及的情况。这包括刑事诉讼法。塞尔维亚法律仅偶尔适用于适用法律或联盟法律没有规定的特定情况或事项。但是在任何情况下,适用的法律都不得在任何方面与国际公认的人权标准相抵触。

57. 在刑事审判中,被告人可以援引 1989 年 3 月 22 日至新条例颁布之日期间在科索沃生效的法律中最有利的条款。这与《欧洲保护人权与基本自由公约》第 7 节相一致。因此,还要列入一项过渡条款,以确保根据科索沃特派团第 1999/1 号条例采取的法律行动继续有效。

58. 两个刑罚管理专家组完成了九个拘留中心所需条件的全面评价。这些拘留中心位于 Pristina、Lipljan、Pec、Prizren、Gnjilane、Istok、Mitrovica、Camp Bondsteel 和 Smahozina。这些中心目前由驻科部队管理,但是 Pristina 和 Mitrovica

的中心由科索沃特派团警察管理。Prizren 的拘留中心于 11 月 29 日转交科索沃特派团的科索沃教养事务局管理。Istok 和 Lipljan 的拘留中心明年初将由民事部门管理。其余拘留中心明年也将分别这样做。

59. 包括看守和教养官员在内的前教养机构地方雇员将构成重建科索沃教养事务局的基础。这些人员将在国际专家的监督下工作。11 月 30 日在科索沃警察学校开始培训 Istok 监狱经选定的工作人员。

60. 科索沃特派团临时负责拘留中心的管理和安全生产工作,因此需要物质资源,被拘留者的人道主义基本需要得到满足,他们的基本人权得到尊重。然而,目前的资源已很紧张,如果驻科部队把科索沃更多地区的主要拘留管理权交给科索沃特派团,资源将会更紧张。

C. 科索沃特派团警察

61. 科索沃特派团能否有效解决科索沃治安方面的挑战,取决于能否早日全面部署国际警官。在这方面,我在前一次报告的增编(S/1999/987/Add.1)中,建议把科索沃特派团中联合国警官的人数增加到 4 718 人。安全理事会注意到我的建议。鉴于科索沃持续危急的安全局势,我的特别代表已强调了尽快使科索沃特派团的警察达到满员的重要性,以便改善该省的治安和人权状况。

62. 截至 12 月 13 日,在任务区只有 1 817 名科索沃特派团警察,包括部署在国际过境点和普里什蒂纳机场的 149 名过境警察。还包括从联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团(波黑特派团)调来的 78 名民警。他们都已经本国政府核准参加科索沃特派团的警务指挥任务。由于后勤和其他限制因素,10 个已组建的特别警察队伍均未到达任务区。在总共核准人数的 10 个连中,两个特别警察连可望在 1 月间到达。

63. 科索沃特派团警察现已在普里什蒂纳和普里兹伦区域承担全面执法权力。在米特罗维察、格尼拉内和乌罗舍瓦茨市,科索沃特派团警察承担全面调查责

任。科索沃特派团警察也管理米特罗维察拘留中心,并掌管 39 个派出所、五个边境派出所(包括飞机场在内)、五个区域总部设施以及主要的警察总局。目前正计划在科索沃全境内设立 21 个警察分局。目前约有 70%的科索沃居民住在科索沃特派团警察承担执法责任的地区。

64. 目前正协同驻科部队并由科索沃特派团警察自己收集和保存犯罪统计数字。驻科部队和科索沃特派团警察正从政治和实际作业层次上处理关于非法派出所、非法拘留设施和非法执法人员的问题。此外,科索沃特派团警察正密切协同驻科部队筹备建立机制以加强在科索沃境内收集刑事情报和打击有组织犯罪。

65. 科索沃特派团目前的警力资源受到影响,因为缺乏其他有关人员,必须由警察执行多种非警务工作。这些工作包括守卫官方建筑物和拘留设施并护送科索沃境内巨额货币的转移。由于设备和后勤支助的欠缺,仍然妨碍科索沃特派团警察执行多项警务职能,特别是在法医分析和信息管理系统等领域。

66. 鉴于科索沃特派团警察目前面临的业务上的限制因素,并且为了成功地建立法律和秩序并获得科索沃民众的信任,必须尽快派遣更多科索沃警察部队的警官为科索沃特派团警察工作。科索沃特派团警察已分析了各种备选方案,包括加快科索沃警察候补生基本训练的可能性,现在正在制订计划,招聘大批于 1989 和 1990 年被联邦政府开除的前科索沃警官。这些警官将接受民主警务标准和人权方面经专门设计的集中培训,以便能够被加快部署。如此,希望在科索沃特派团指挥下的科索沃警察部队人数可在不久的未来大量增加。

67. 然而,作为整个司法制度的一部分,科索沃特派团警察机关的成败仍将取决于是否能建立有效、公正和独立的司法系统。科索沃仍然未有法院审理案件,严重妨碍科索沃特派团警察的效力并削弱民众对他们的信任。希望最近任命 400 名法官和就适用的法律做出的决定将提高正在运转的司法体制的效力。

五、体制建设

68. 欧洲安全与合作组织(欧安组织)是科索沃特派团的体制建设任务的主导组织。体制建设部门在整个科索沃共有 14 个外地办事处,另有 5 个区域中心。

A. 民主化

69. 10 月 6 日在普里什蒂纳开设了一个政党事务中心,目的在促进在科索沃发展成熟、民主的政党。该中心目前向 13 个政党和一个联盟提供办公室。这些政党都欢迎这项行动,它们大部分已搬进办公室,并且开始其日常工作。正在准备在各区域建立政党事务中心。除了同各政党合作外,民主化部已设法同非政府组织的各种代表和科索沃民间社会的其他成员建立联系。已制订促进当地非政府组织的发展方案,其中物质和后勤支助以及能力建设和加强筹款能力。

B. 人权

70. 侵犯少数群体特别是科索沃塞族人的人权情事一直继续,包括杀害、劫持、威胁、殴打、在获得基本公共服务方面加以歧视、以及以榴弹袭击财产。劫持塞族人的报告似乎已减少,虽然这可能与在科索沃阿尔巴尼亚族人占大多数的地区塞族人口逐渐减少的一般趋势有关。自冲突结束以来所汇报的失踪人员案件大部分都未解决。自我上次报告以来,来自在奥拉霍瓦茨塞族区的五名塞族人据报在前往黑山边境途中在 Djakovica 停留后失踪;另一名 49 岁的塞族男子由他妻子报告失踪;据报一名塞人在米特罗维察电池厂被绑架;在格拉查尼察,11 月 4 日发现自 10 月 28 日起失踪的一名塞族男子尸体。

71. 特别令人不安的是不断以老人为对象。10 月 31 日,在普里兹伦,一名 79 岁的塞族男子在他靠近联合国建筑物的屋子前面遭到痛殴。科索沃特派团的警察逮捕了两名与这次攻击有关的嫌疑犯。类似事件在 11 月 2 日发生,一名 60 岁的塞族妇女被年轻的科索沃阿尔巴尼亚族人殴打。在 9 月,一名 95 岁的老人在他的家里被发现遭杀害,四肢被绑住,口被塞住。10 月,在茹帕地区,两名 80 多岁的塞族妇

女被残暴地殴打。在格尼拉内地区,一名 72 岁的塞族男子报告说,他在靠近 Donja Bitinja 村被六名阿尔巴尼亚族人以刀子威胁并遭痛殴。又是在茹帕地区,村里剩下的最后七名塞族老人,必须弃家逃到普里兹伦的东正教神学院避难。

72. 罗姆人和斯拉夫穆斯林也遭到虐待。这两个社区都被科索沃的阿尔巴尼亚族人指控在冲突期间同塞族当局勾结。10 月 25 日,在靠近 Podujevo 的一个村庄的垃圾堆发现相信是罗姆人的三具尸体,显然遭“处决式”杀害。在 Djakovica,有人将一枚手榴弹扔进一间罗姆人的屋子,造成一名妇女死亡,另一人重伤。在普里兹伦,发现两具身份不明的尸体,据称是罗姆人。在普里兹伦,两个罗姆妇女被强奸,据称是被一名阿尔巴尼亚族男子强奸,在乌罗舍瓦茨,三间罗姆人的房屋遭焚毁。在其他地方,10 月里有一次连续八天,有人将四枚榴弹扔进 Dragashrad 斯拉夫族穆斯林的大院。在 Pec,身份不明的犯罪者杀害一名斯拉夫穆斯林男子,并且伤害另一人。在另一事件中,科索沃阿尔巴尼亚族指控一名斯拉夫穆斯林男孩的家人在战争期间焚毁他们的房屋后,将该男孩杀死。在 Pec,一名斯拉夫穆斯林人和一名科索沃阿尔巴尼亚族人据报被拘留在自称的“科军警察局”,并且遭到殴打。

73. 科索沃阿尔巴尼亚族人也成为暴力和恫吓的对象。在斯尔比察,科索沃民主联盟(科民盟)一名当地领袖于 11 月 2 日被身份不明的犯罪者绑架后遭“处决式”杀害。最近其他针对温和派或科民盟拥护者的恫吓和骚扰事件可能显示阿尔巴尼亚族人的内部政治局势日益紧张。

74. 10 月 28 日,一名妇女被其丈夫打死,突出了在科索沃家庭暴力的问题。这个问题以及贩运妇女为娼,基层组织指出这是影响科索沃妇女的主要问题之一。

75. 对少数民族的财物及其文化象征纵火和扔掷榴弹还继续有人汇报。在格尼拉内,11 月 4 日有人对东正教教堂投掷一枚榴弹。这次爆炸伤了一名塞族男子,并损坏附近一间房屋。11 月 8 日,普里什蒂纳地区 Gornja Zakut 的一间东正教教堂被人放火烧毁。

76. 在 11 月 27 日至 28 日的周末庆祝“阿尔巴尼亚国旗日”时,至少 5 个人

遭杀害,数十人受伤。在一些地区,情况严重恶化,造成对科索沃塞族人的暴力攻击。在普里兹伦,该周末有四间塞族人的房屋被焚毁。在普里什蒂纳,一大群人殴打三名科索沃塞族老人。男子被枪击毙,两名妇女被重殴。12月17日发生另一起严重事件,有身份不明人士以自动武器向奥拉霍瓦茨塞族住区一家塞族人的咖啡店顾客开火,在逃离现场前又向咖啡店投掷手榴弹。8月塞族人在攻击中受伤,其中一名后来伤重死亡。

77. 被拘禁在塞族人监狱的科索沃阿尔巴尼亚族人问题仍是令人关切的主要问题,红十字委员会一项平民监狱普查证实目前正式监禁着 1970 名科索沃的阿尔巴尼亚人,未经证实的报告显示一些人可能被拘禁在军事设施。科索沃过渡时期理事会囚犯和被拘留者委员会由科索沃阿尔巴尼亚族人和科索沃塞族人人权律师和倡导者,自 10 月初已举行了四次会议。这个委员会由联合国人权事务高级专员办事处主持,正在努力解决所有被剥夺自由的人的案件,包括被移送至塞尔维亚监狱的科索沃阿尔巴尼亚族被拘留者,并且代表那些据报被绑架或劫持的人或那些登记为自 1998 年 2 月以来在科索沃失踪的人,包括科索沃塞族人在内。自夏季以来,大约 300 名科索沃阿族人已被贝尔格莱德当局释放。但是,一些报告日益令人关切,这些报告说一些囚犯是在付款给在塞尔维亚监狱官或其他中间人之后才获释。

78. 12 月 6 日,体制建设部门发布两份报告,说明在驻科部队和科索沃特派团到达之前和之后科索沃境内侵犯人权的情况。这两份文件引起很大注意,表明该省的人权状况需要密切监督。12 月 10 日和 11 日,体制建设部门在普里什蒂拉举办第一次国际人权会议。会议恰好在国际人权日举行,获得普遍好评,并使科索沃各族裔成员有机会与知名国际专家讨论他们的处境和问题。

C. 法治

79. 法治司包括一个旨在查明法律界需要的法律界支助科。该科已经确定了法律界内当地和国际二级的有关行动者。虽然已经采取了几项当地主动行动组织

科索沃律师,可是还没有一个联合的科索沃律师协会。

80. 欧洲委员会已经完成了对科索沃适用的某些刑法和法典的复核。它建议暂停执行某些条款,修正其它条款,以便与国际公认的人权标准接轨。应欧洲委员会的邀请,立法事务联合咨询委员会委员和科索沃特派团的一名代表 10 月 28 日和 29 日在斯特拉斯堡与国际专家会晤,讨论科索沃法律改革领域里的合作问题。会后,欧洲委员会的部长委员会决定欧洲委员会应当支持并与科索沃特派团协调,贡献出自己的专家提供法律领域的培训。

81. 在普里什蒂纳为新任命的地方法官、检察官和辩护律师举办了培训专题研讨会。专题研讨会提供了一个与国际专家讨论多种多样问题的机会,科索沃塞族也有人出席。这些司法培训工作得以开展,是因为与欧洲委员会、美国律师协会及科索沃特派团其它部门的工作人员进行了合作。专题研讨会是建立一个常设司法培训研究所,任命一名国际所长之计划的第一阶段。

82. 前南斯拉夫问题国际刑事法庭(前南问题国际法庭)的代表参加了专题研讨会,会上探讨了由当地起诉战争罪行等问题。由于科索沃法官和检察官表示很有兴趣,司法培训科现在正筹备为科索沃司法机构举办一次讨论会,专门讨论战争罪行问题。法律制度监督科正按照司法程序起诉被控犯有战争罪和目前受到审判前羁押的个人。现正在制订一项战略,帮助建设能够在地方法院起诉某些战争罪行的体制司法能力。

83. 监察员支助科,与通过法制建立民主委员会(威尼斯委员会)、欧洲委员会及其它机构一道,继续努力,以便在科索沃建立监察员研究所。专家组认为,建立监察员研究所,主要是监督临时民政当局的活动和临时选举前后形成的地方机构,以保护科索沃所有法律实体的人权和自由。目前也正在审议监督科索沃主张或行使权力的非国家行动者是否可行。专家组认为,在临时期间,监察员应当由一名国际专家担任,至少由 2 名地方代表协助。

84. 愈演愈烈的恐怖气氛危及了在科索沃建立法治的努力。侵犯人权案件的目击证人常常拒绝向警方提供资料,即使提供了,以后也要收回自己的证词或者不出庭听讯。尽管驻科部队或科索沃特派团警察收集到了确凿的罪证,但法官和检察官却受到威胁,警告他们不得再调查某些嫌疑犯或必须释放这些嫌疑犯。有罪不惩正在成为一个问题,破坏了建立一种独立的法律制度和一支尊重人权的警察部队的巨大努力。

D. 警察教育与发展

85. 未来将进入科索沃警察部队的首届学员 10 月 16 日从科索沃警察部队学校毕业。毕业生共有 173 名,其中 156 名是阿尔巴尼亚族人,17 名是非阿尔巴尼亚族人(8 名科索沃塞族人、3 名穆斯林斯拉夫人、3 名罗姆人和 3 名土族人)。有 39 女性毕业生。79%的毕业生都参加过军或当过警察。他们一毕业就开始接受科索沃特派团警察外勤训练干事的外勤训练。第二期警察班 9 月 29 日开学。此届共有 178 名学员。其中 135 名是科索沃阿尔巴尼亚族人,29 名是科索沃塞族人,7 名是科索沃土族人,6 名是穆斯林斯拉夫人,1 名是罗姆人。32 名学员是女生。

E. 选举

86. 按照第 1244(1999)号决议第 11(c)段,科索沃特派团一直在积极研究 2000 年在科索沃举行市选举的可行性。将在该省内选举有一定任期、一定职责的市长和其他地方官员。为了尽早举行选举,体制建设和民政管理部门已同意成立一个登记工作队,目标是联合规划、提供资源和执行共同的公民登记和选民登记,包括省外科索沃居民的登记。定于明年初开始的登记进程可望将在 2000 年结束。科索沃特派团选举部在欧安组织其它特派团和联合国专家的帮助下,也探讨解决市政选举的程序问题。正在审议的问题包括给予选举权的证据标准和居住地标准及选民可以投票的地点(以前或当前的居住地)。对科索沃 29 个市现有文件的评估表明,科

索沃多数居民都可以提供在科索沃的惯常居住地的身份证件或证据(如地籍纪录)。现已开始起草选举条例,制订必要的体制框架。有关选举时间安排的决定仍在审议中。关于选举时间的决定将取决于各种因素,包括完成公民登记和选民登记的速度。

F. 媒体事务

87. 9月19日,科索沃广播电视播出了自己的第一个电视节目。这种独立的公共广播服务得到了当地的广泛支持和国际的广泛赞许。欧洲广播联盟已获得分包合同,为公共电视制作这套卫星紧急节目。挪威政府,通过欧安组织轮值主席,为该项目提供起动资金。10月31日普里什蒂纳广播电台关闭,11月1日科索沃广播电台开播,公共广播因而有了进一步的转变。科索沃广播电视完全依靠自愿捐款,预算有限,因此必须裁员和调整节目时间表。同时普遍议定科索沃特派团的“蓝天广播电台”应当成为科索沃广播电视的一部分。蓝天的工作人员现在正在培训科索沃广播电台的工作人员。

88. 我的特别代表已经任命了一名科索沃临时媒体专员。这位专员是一名国际征聘的科索沃特派团/欧安组织的工作人员,负责为发照和管理机构拟订一项计划,以便为科索沃仍然混乱无序的媒体环境指明方向。目前要求现有电台和电视台及计划开播的电台电视台申请临时广播许可证。

89. 由于新招聘了2名当地知名记者,科索沃媒体政策咨询委员会成员已扩大到了7人。可委员会的唯一科索沃塞族成员离开了科索沃,前往黑山。除了从科索沃土族和波斯尼亚社区征聘新成员外,还正在努力物色一名科索沃塞族成员。

90. 有关印刷和广播媒体的业务守则问题仍然有争议。媒体政策咨询委员会赞成这类守则,许多记者和新闻自由团体却不赞成。科索沃特派团和驻科部队代表组成了一个联合咨询委员会,也举行了非正式会议,除其它事情外,还讨论了这类守则是否可取和惩治可能发生的违法行为的执法机制。

四、 经济重建

91. 欧洲联盟(欧盟)是科索沃特派团执行复兴和经济重建任务的主导组织。

A. 科索沃预算

92. 科索沃特派团第 1999/16 号条例规定成立中央财政局,该条例于 11 月 6 日签署并于当日生效,这是发展透明和高效率的财政工作的一部分。中央财政局将负责从财务上全面管理科索沃的合并预算、包括编制和监测预算的执行情况。

93. 科索沃特派团临时行政当局 1999 年的预算“科索沃合并预算”见 11 月 6 日第 17 号条例。总支出大约为 1.25 亿德国马克。大约 3 800 万德国马克将来自税收,8 700 万德国马克将来自捐助国的赠款。已通过联合国信托基金收到了大约 3 400 万德国马克赠款,其中 2 740 万德国马克已用于支付当地公务员的薪水。全面支持科索沃的预算,才有可能继续支付薪水、支付业务费用和为穷人提供援助。

94. 2000 年预算的预测工作已接近尾声。由于工资和就业水平高于先前制定的目标,因此,预计赤字将略高于早些时候的估计数。科索沃特派团将继续努力减少总的预算需要,采取诸如减少工资、使雇员人数合理化以及实行用户收费等措施。

95. 11 月 7 日,在布鲁塞尔召开了捐助国会议,讨论科索沃的中期重建方案。结果为 2000 年底的前的期间认捐了 10 多亿美元。其中 8 800 万美元认捐给 1999 年和 2000 年的预算支助,47 00 万美元认捐给和平执行活动,1 800 万美元认捐给人道主义活动。

96. 科索沃特派团的地方海关官员,在国际海关专家的指导下,在两个国际边界站所征收关税、货物税和销售税。收入估计数显示出一贯的趋势。三种税收比早些时候的数字略有下降,大约为每周 190 万美元,到 12 月 17 日时总共有 2 820 万德国马克。

97. 科索沃特派团结束了另外征聘 25 名当地海关官员的工作。此外,普里什

蒂纳以及与前南斯拉夫的马其顿共和国接壤的伊洛博奇察机场的海关站很快就可以营运。科索沃特派团已经讨论了另外设立专门的税收站,对消费和销售物品征收税收和销售税的问题。关于 2000 年的预算,将为多种公用事业制定具体的收入目标,其中包括电力、公共供暖、供水、邮政、通讯和各种市政事务费,例如建筑和工作许可证。

98. 科索沃特派团目前经常用海关和税收收入和捐赠的基金来支付临时行政当局的各种费用。上一个月的支出激增。为全面控制支出程序而制订的办法已开始实施,行政当局正在加速处理 1999 年预算中的支出。

B. 财务制度

99. 根据科索沃特派团 10 月 13 日第 1999/11 号条例,成立了出纳业务鉴理会。鉴理会将开始分阶段地对前出纳局进行重组,包括把该局合并为银行业务和支付管理局(11 月 15 日第 1999/20 号条例)。重组将能大大提高德国马克交易的效率,而且能逐步把大部分出纳服务转入银行系统中。1999 年 12 月 1 日,任命了科索沃银行业务和支付管理局理事会的六名成员。已经收到了第一份申请银行执照和非银行、微额供资机构的申请书。第一家银行预计于 2000 年 1 月全面营业。

C. 水电部门

100. 恢复基本的公用事业服务、例如电力、水和废物处理始终是科索沃特派团的一个基本任务。正在采取紧急行动,以确保在严冬季节里,电力中断的情况达到最低限度。科索沃 B 号发电站的两台机组中,有一台已按计划在 11 月 23 日重新启用,目前的发电量大约为 240 兆瓦。科索沃 A 号发电站的发电量为 290 兆瓦,使总发电量达到 530 兆瓦。目标发电量是 650 兆瓦。科索沃 B 号发电站的第二个发电机组仍在进行修理和维修,计划 12 月中投产,届时将使电力供应再增加约 240 兆瓦。普里什蒂纳的地区供暖系统也得到修缮,目前系统的工作能力只达到 50%。

此外,正在计划修理米特罗维察和贾科维察地区的小型供暖系统。虽然普里什蒂纳已部分恢复了电力供应,但很多城市仍面临电力严重短缺的问题,这种情况有可能威胁到科索沃大部分地区,使它们在严冬季节得不到电力供暖。因此,正在紧急修理配电线,把尽可能多的社区连接在一起。

101. 对水系统受破坏程度的评估显示,在一些城市中,供水情况已经恶化到令人震惊的程度,饮用水极度短缺。正在采取措施,向优先地区提供备用发电机,以防止供水中断。

102. 科索沃电力公司由科索沃人管理,并由一个国际管理小组负责监督和提供咨询意见。该公司与国际管理小组和科索沃特派团协商制定用电收费表,帐单将在12月的第二个星期分送出去。普里什蒂纳区域自来水管理局和科索沃特派团已就向用户征收的费率达成协议。

103. 10月11日至13日,区域电力公司在雅典召开了一次关于能源交换问题的会议。阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、希腊、前南斯拉夫的马其顿共和国、塞尔维亚和黑山以及罗马尼亚的代表参加了会议,科索沃电力公司中的英国贸易公司国际管理小组的一名成员也参加了会议。11月份,又在斯科普里召开了一次会议。

D. 企业部门

104. 科索沃特派团为私营部门的发展制定了一项全面战略。这项战略有三个目标。首先,促进官方经济体系内的私营企业增长和发展,鼓励开办新企业。第二,接受平行经济,通过奖励和要求使平行经济进入官方经济。第三,把有可能独立发展的国营企业转为私营。为使这个战略生效,科索沃特派团将建立一个管理框架,设立各种能使市场经济蓬勃发展的机构。

105. 科索沃特派团已开始在很多地区实施这项战略。与此同时,还在研究企业的所有权和法律地位等重要问题。它还发展了一种商业注册制度,以建立税收根

据。此外,它还在制定适用于市场经济的法律和管理框架。在国营企业部门中,它还还为不能独立发展的企业制定清算程序,为可独立发展的企业制定私有化战略。

106. 重振建筑部门企业的计划预期将提出大约 10 个管理技术援助合同,并为重新开展活动注入一小笔周转资金。已经确定了一些公司,它们已表示同意就一些重要的中型企业投资提出意向书。将要求投资者为重振这些企业拟定和实施综合性的业务规划,投入必要的投资,以换取开发这些公司资产的特许权和许可证。

107. Trepca 综合体是科索沃经济的一个重要组成部分,具有重要的社会和政治影响。已为重振 Trepca 矿山制定了一项工业战略,把其主要部分细分为一些单独的实体。目前正在研究一些问题,其中包括该公司的法律地位、经营综合体各不同部分可能采取的办法、以及负债的问题。

108. 顺利实施这项战略,需要科索沃社会各方面的广泛参与。与经济政策专家和商业代表的协商已经开始,目的是就需要进行的改革达成一致意见。这些政策一旦制定,科索沃特派团就将开始拟定综合全面的公共教育方案,以确保其政策得到公众和政治方面的支持。这些努力是针对大众的,目的是使人们的期望与现实相符,并转达和说明经济新结构的各个要点。

七、意见

109. 自从 1999 年 6 月 10 日第 1244(1999)号决议在 6 个月前通过以来,科索沃特派团的 4 个部门在执行任务方面取得了良好的进展。前科军非军事化和不断转化标志着向前迈出的重要一步。科索沃阿尔巴尼亚族人和科索沃塞族政治行动者逐步整合,双方立场最初可能明确化,但长期来说也可能是个好兆头,促使科索沃走向稳定和民主的科索沃。不过,严峻的考验仍然存在。

110. 在我于 10 月 13 日和 14 日访问科索沃期间,最经常提出的令人关注的问题是科索沃塞族人、罗姆人和该省的其他少数民族所处于的不稳定的安全情况。尽管驻科部队和科索沃特派团警察作出协同努力,科索沃境内的暴力特别是攻击脆

弱少数民族的暴力的程度和性质仍然令人无法接受。我在与所有族裔群体的政治领袖的会晤中强调了这一点。我与科索沃过渡时期理事会会晤时,塞族两位代表(阿尔特米耶主教和特拉伊科维奇先生)都参加了会晤。我强调所有领袖必须宣传和协助建立一个容忍的社会,使人人都能过着没有恐惧的生活。我再次促请科索沃境内的所有政治领导人和当地人口停止暴力、恐吓和骚扰。

111. 国际社会也必须作出更大的努力。驻科部队和科索沃特派团警察已加倍努力,但需要更多的资源。我要强调必须确保迅速部署国际警察,并支助科索沃警察部队。此外,必须巩固科索沃特派团的权力,并加强司法和刑事制度。为了在科索沃建立法治,必须起诉犯罪行为。前科军成员以及科索沃保护团和科索沃警察部队的成员如参与犯罪活动和非官方的执法活动,会损害这些机构日后的权威,不能予以容忍。必须作出强烈反应,以便解决据报非官方执法者在该地区进行活动的问题。必须拆除这种结构,权力必须只掌握在联合行政结构的合法机构之内。不过,所有这种努力极其需要科索沃政治领导者的支持;他们必须全力并且义无反顾地致力实现和平、和解、容忍和尊重法治。

112. 在科索沃,冬天正要开始,这是另外一项主要的挑战。尽管人道主义组织已尽一切努力确保科索沃人口为几个寒冷的月份作好准备,但国际社会目前仍然要集中注意为临时的住房作好冬防准备,并要解决恢复公用事业的有关问题。若想不破坏过冬防寒工作,必须紧急解决与前南斯拉夫的马其顿共和国边境目前存在的问题。

113. 已开展工作协调人道主义活动与复原和重建努力。立即要优先进行的是制订详细的计划在冬天过后重建私人房舍。另一优先事项是建立一种有效的社会制度,能够在人道主义援助紧急阶段结束后处理易受伤害者的各种需要。联合国各计划署和机构参与这一进程是必不可少的。

114. 科索沃特派团的成功在很大程度上要依赖会员国全力作出持续的支持。不但面向项目的方案需要这种支持,而且当地行政的经常费用也需要这种支持。将

需要会员国自愿提供资源,以支付基本的公共支出,包括科索沃公务员的薪金。我促请会员国作出支持,确保科索沃合并预算取得成功。最近在 11 月 17 日举行的布鲁塞尔捐助者会议的认捐成绩令人鼓舞,但必须采取后续行动,紧急提供承诺的款项。没有捐助者的援助,预算就不能持续下去,公用事业就会受到妨碍,公营部门的工资也没有着落。社会不安可能随之而来。在这个要紧关头,科索沃人民需要支持。

115. 如我上一个报告(S/1999/987)所述,在临时行政当局的决策过程中,明显需要当地人分担责任。因此,我欢迎最近就在科索沃建立一个联合行政结构达成协议。这一结构是长期谈判的结果,它是使人民参与该省临时行政管理的重要步骤。我希望,包括科索沃塞族人在内的科索沃各族人民,将在我的特别代表的领导下加入这一努力。

116. 最后,我要赞扬科索沃特派团的所有国际和当地工作人员,他们致力于支持联合国在科索沃的活动。最后,我要悼念 **Vladimiv Krumov** 先生及世界粮食规划署 11 月 12 日空难事件的遇难者,他们为了在科索沃实现和平与稳定,牺牲了生命。

地图

- - - - -